



輶軒使者絕代語釋別國方言第四

禪衣江淮南楚之間謂之裸楚辭曰遺余

簡牒關之東西謂之禪衣有袞者前施袞囊也房報反

趙魏之間謂之衽衣無袞者謂之衽衣音逞

古謂之深衣禮制見記

檐褕江淮南楚謂之襜褕裳凶反自關而西

謂之檐褕其短者謂之短褕音豎以布而無

緣敝而紩之謂之襜褕自關而西謂之紩

襦俗名襦掖音屈其敝者謂之緻緻縫納敝故名也丁履反

汗襦廣雅作褕江淮南楚之間謂之繒音甌自關

而西或謂之祗裯祗音止。裯丁牢反。自關

而東謂之甲襦陳魏宋楚之間謂之襜襦

或謂之禪襦今或呼衫

羣陳魏之間謂之帔披音自關而東或謂之

襪音碑。今關西語然也。

蔽邾江淮之間謂之緯音章或謂之被音

魏宋南楚之間謂之大巾自關東西謂之

蔽邾齊魯之郊謂之舁昌詹反襦字亦作綸

也西南屬漢謂之曲領或謂之襦禪陳楚

江淮之間謂之綰錯勇反

袴齊魯之間謂之襪傳曰徵蹇或謂之襜

人俗呼袴。音調。魚關西謂之袴。

綸謂之袖襦襪有袖者。因名云。

袂謂之襪即衣領也。劫。復。兩音。

袿謂之裾衣後裾也。或作祛。廣雅云。衣袖。

褱謂之衽衣襟也。或曰。裳際也。

褱謂之緻褱。綴結也。

裯謂之檻紙。裯。樊衣。亦謂。檻。褱。

無緣之衣謂之檻

無袂之衣謂之褱袂。衣袖也。音藝。褱。音慢。惰。

無衲之袴謂之禪袴禪袴無趾者即今犢鼻

衲謂之衲干茗丁俠兩反未詳其義

衿謂之交衣交領也

掩謂之襦尖劍反

襜謂之掖衣掖下也

佩紵謂之程所以係士佩帶也音楚

褷謂之衽即衣衽也

覆粹謂之禪衣作憤反

偏禪謂之禪襦即衫也

初繻謂之禪今又呼為涼衣也均繻兩音

袒飾謂之直衿婦人初嫁所著上

衷明謂之袍廣雅云衷明長襦也

繞衿謂之帶俗人呼接下江東通言下裳

懸掩謂之緣衣縫緣也音掩

繫襦謂之蔽膝廣異名也

袖襦謂之袖衣標音襦江東呼袖音婉

屨袂謂之被巾婦人領巾也方廟反

繞緇謂之襍掩衣督脊也音循

厲謂之帶小爾雅曰帶之垂者為厲

褊褊謂之幘即屝幘也煩寃別反緊袷謂之褊

即小兒次衣也。醫。各。嘔。三音。楚謂無緣之衣曰襜。紩衣。

謂之褸。秦謂之緹。自關而西。秦晉之間無

緣之衣。謂之統。襜嫌上說有未了。故復分明之。或謂之笥。襞今

復襦。江湘之間謂之襜。或謂之笥。襞今

袖之襞也。襞。即袂字耳。大袴謂之倒頓。袴今電小袴謂之袂。袴今禱

皎了。兩音。楚通語也。

幪巾也。巾主覆者也。故名幪也。大巾謂之帟。音芬嵩嶽之

南。高高。中岳山也。今在河南陽城縣。陳賴之間謂之帟。音猪

反亦謂之幪。江東通呼中帟耳。

絡頭帟頭也。音貌紗績鬢帶。音羌位鬢帶音菜帟

音精幪於法幪頭也。自關而西。秦晉之郊

曰絡頭。南楚江湘之間曰帟頭。自河以北

趙魏之間曰幪頭。或謂之帟。或謂之幪。其

遍者謂之鬢帶。今之偏疊或謂之鬢帶。音亦

也。覆結謂之幪巾。或謂之承露。或謂之覆

髮。今結籠皆趙魏之間通語也。

屣屨。屨也。徐充之郊謂之屣。自關而

西謂之屣。中有木者謂之復舄。自關而東

復履其屣者謂之鞮。下音婉禪者謂之鞮。音今

也。綵作之者謂之履麻作之者謂之不借。

也。綵者謂之屨東北朝鮮洌水之間謂之鞞

音角南楚江沔之間總謂之麓沔水今在襄陽或謂

南梁益之間或謂之屨他回反字或作屨音同或謂

之屨下互反音畫履其通語也徐土邳圻之間

今邳也圻下音邳大麓謂之鞞角今漆履有齒者

綱音兩綵音爽絞也謂履中絞也音校關之東西或謂

之綱或謂之綵絞通語也

纒謂之纒謂纒纒也音振

輶軒使者絕代語釋別國方言第四

輶軒使者絕代語釋別國方言第五

鍍音富也北燕朝鮮洌水之間或謂之鍍

音腴或謂之餅餅音餅江淮陳楚之間謂之錡或曰

也三脚金也音技或謂之鏤吳揚之間謂之萬音歷

釜自關而西或謂之釜或謂之鍍鍍亦釜之總名

甌自關而東謂之甌音音或謂之鞞音岑梁

或謂之酢雷屋

盃音音宋楚魏之間或謂之盃鳥管反盃謂之

盃或謂之鈹鈹語註盃謂之權盃謂之柯轉

釋者廣異語也海岱東齊北燕之間或謂之盞書卷

三

盃音雅械封緘盞酒盃薄淹間呼雅盞音盃音

栝也。秦晉之郊謂之盃。所謂伯盃者也自關而東

趙魏之間曰械。或曰盞。栝也或曰盃。其大

者謂之問。吳越之間曰盞。齊右平原以東

或謂之盃。栝其通語也。

盃音瓠也。陳楚宋魏之間或謂之篋。或謂

之檝。今江東通呼或謂之瓢。

案陳楚宋魏之間謂之槁。自關東西謂之

案。栝落。盛栝器陳楚宋衛之間謂之栝落。又

謂之豆管。自關東西謂之栝落。

箸筒。盛杖箸陳楚宋魏之間謂之筓。鞞或

謂之筓。漢書曰遺子黃自關而西謂之桶。

櫛。今俗亦通呼小籠為桶櫛。

頰。音籠冠蘇勇反。或作筓。

度。音同頰亦音沈。廡舞音各。由真鄭從。昨江

桂之郊謂之頰。今江東通名其小者謂之

頰。周魏之間謂之廡。今江東亦呼秦之舊

都謂之顛。淮汝之間謂之各。江湘之間謂

之從。自關而西晉之舊都。河汾之間出大

原經絳北西南入河其大者謂之甄其中者謂之甄
甄自關而東趙魏之郊謂之瓮或謂之甕
東齊海岱之間謂之甕甕其通語也

營陳魏宋楚之間曰甕音或曰甕音殊燕之

東北朝鮮冽水之間謂之甕音暢亦膈齊之東

北海岱之間謂之甕所謂家無甕石之餘也音擔字或作甕

周洛韓鄭之間謂之甄或謂之營營謂之

甄鼓聲鑿謂之甄

缶謂之甗音偶也其小者謂之甗

營甗謂之盞案爾雅甗康壺而方言以為盞未詳也甗邾反盞鳥浪

反自關而西或謂之盆或謂之盞其小者

謂之升甗惡半反亦音憂

甗音邊陳魏宋楚之間謂之題今河北人呼小盆為題子

反杜啓自關而西謂之甗其大者謂之甗

所以注斛盛米穀寫者也陳魏宋

楚之間謂之筩今江東亦呼為筩音空自關而西謂

之注箕陳魏宋楚之間謂之籬籬籬亦籬屬也形小而

耳無

炊籩謂之縮漉米也或謂之篋音藪或謂之筐

呼音旋江東浙籩

三〇〇

篲今薰籠也陳楚宋魏之間謂之牆居

扇自關而東謂之篲今江東亦通名扇為篲音篲自關

而西謂之扇

碓碓指也陳魏宋楚自關而東謂之挺音延

礪即磨也或謂之礪錯碓反

緇汲水索也音橘自關而東周洛韓魏之間謂之

緇音洛或謂之絡音洛關西謂之緇緇

櫪養馬器也梁宋齊楚北齊之間或謂之楛音縮

或謂之阜阜隸之名於此乎出

飲馬橐自關而西謂之橐音餽或謂之掩

篲字音同耳或謂之樓篲音樓燕齊之間謂之帳音廣

鈎懸物者宋楚陳魏之間謂之鹿觔或呼鹿角或

謂之鈎格自關而西謂之鈎或謂之鐵音微

函燕之東北朝鮮洌水之間謂之麩湯料反此

亦整聲宋魏之間謂之鏃或謂之鏃音韋江

淮南楚之間謂之函沅湘之間謂之畚趙

魏之間謂之梟字亦作鏃也東齊謂之程音駭

又呼鏃刃為鏃音茂反

杞無齒為杞宋魏之間謂之渠挈今江東各亦然諾猪反

或謂之渠疏語轉也

僉今連架所宋魏之間謂之攝父音殊亦杖名也

或謂之度今江東呼打為度音量度也自關而西謂之

楛蒲項反或謂之拂音拂齊楚江淮之間謂之

枋音悵快亦音為車軌此皆打之別名也或謂之棹音勃

刈鉤江淮陳楚之間謂之銘音昭或謂之鍋

果音自關而西或謂之鉤或謂之鎌或謂之

鑿音結薄宋魏陳楚江淮之間謂之苗或謂之麴

此直語楚自關而西謂之薄南楚謂之蓬

聲轉也

薄

撥燕之東北朝鮮洌水之間謂之撥揭也江

東呼都音駁

槌絲蠶薄柱也度畏反宋魏陳楚江淮之間謂之植

音自關而西謂之槌齊謂之祥音陽其橫關

西曰楸音朕亦名宋魏陳楚江淮之間謂

之帶音帶齊部謂之持丁謹反胡以縣帶關西

謂之綫力冉反東齊海岱之間謂之纆相主反

宋魏陳楚江淮之間謂之縲甲環或謂之環

簾。宋魏之間謂之笙。今江東通言笙或謂之蘧苗

自關而西謂之簾或謂之荇。今云荇也其蘧

者謂之蘧條自關而東或謂之筮按音刻江東

呼籟音示為籟音

符簾。似蘧條直文而麓自關而東周洛楚

魏之間謂之倚佯。音羊自關而西謂之符簾

南楚之外謂之簾

牀齊魯之間謂之簾。牀版也音進陳楚之間或

謂之第。音澤又音姊其杠北燕朝鮮之間謂之

樹自關而西秦晉之間謂之杠南楚之間

謂之趙。趙當作北聲之轉也中國亦呼杠為桃牀皆通也東齊海

岱之間謂之樺。音先其上板衛之北郊趙魏

之間謂之牒。簡牒或曰牒屬履

俎几也西南蜀漢之郊曰杜。音賜

榻前几江沔之間曰程。今江東呼為承程音刑趙魏

之間謂之梳。音易凡其高者謂之虞。即筍虞也音巨

篋。棧也。所以絡絲也音爰兗豫河濟之間謂之棧

絡謂之格。所以轉篋給車也

維車。蘇對反趙魏之間謂之輶輓車東齊海

岱之間謂之道軌

戶鑰自關而東陳楚之間謂之鍵巨蹇反自關而西謂之鑰

籥謂之蔽音困或謂之筩音困秦晉之間謂之籥

吳楚之間或謂之蔽音困或謂之箭裏籥著名箭廣雅

云或謂之籥毒或謂之妃專死於辯反或

謂之匱璇或曰竹器所以整頓籥者銓旋兩音或謂之碁所

以投籥謂之枰評論或謂之廣平所以行碁

謂之局或謂之曲道

圍碁謂之奕自關而東齊魯之間皆謂之奕

輶軒使者絕代語釋別國方言第五

輶軒使者絕代語釋別國方言第六

聳將欲也皆強欲也荆吳之間曰聳晉趙

曰將自關而西秦晉之間相勸曰聳或曰

將中心不欲而由旁人之勸語亦曰聳凡

相被飾亦曰將

聳聳聳也半聳梁益之間謂之聳言胎聳煩憤也

音宰秦晉之間聽而不聰聞而不達謂之聳

生而聳陳楚江淮之間謂之聳言無所聞常聳耳也

荆揚之間及山之東西雙聳者謂之聳聳

之甚者秦晉之間謂之聳五刮反言無所聞知也外傳

聾聵音崩聵 吳楚之外郊凡無有耳者亦謂之聵其言聵者若秦晉中土謂墮耳者明也五刮反

陂偏頗 徭道遙 衰也陳楚荆揚曰陂自山而西

凡物細大不純者謂之徭言徭也

由迪正也東齊青徐之間相正謂之由迪

慙音腆 慙人力反又女六反 慙也荆揚青徐之間曰

慙若梁益秦晉之間言心內慙矣山之東

西自愧曰慙小爾雅曰愧為慙 趙魏之間謂之恥

音密亦祕

蹇音蹇 展難也齊晉曰蹇山之東西凡難貌

曰展荆吳之人相難謂之展若秦晉之言

相憚矣齊魯曰憚難而於也

胥由輔也皆謂輔持也 吳越曰胥燕之北

鄙曰由

蚤音恭 戰慄也兩音 荆吳曰蚤音恭 蚤音恭 蚤音恭 又恐

也

鏹吐本 重也東齊之間曰鏹宋魯

曰鏹

鎗音鎗 龕受也今云龕囊 齊楚曰鎗揚越曰

龕受盛也猶秦晉言容盛也

矐慣同轉目也梁益之間矐目曰矐轉

目顧視亦曰矐吳楚曰矐

連勅畧騷先牢隳蹇也跛者行吳楚偏蹇

曰騷齊楚晉曰連行畧

癯音啞惡介噎也皆謂咽痛楚曰癯秦晉

或曰噎又曰噎

怠陲壞謂壞落也音

埋音摯下也凡柱而下曰埋屋而下

曰摯

物邈離也謂乖離也音列楚謂之越或謂之遠吳

越曰物

顛頂上也

誣諱与也乙劍吳越曰誣荆齊曰諱与猶

秦晉言阿与相阿与者所

掩索取也自關而東曰掩自關而西曰索

或曰狙

睽鳥拔略音視也東齊曰睽吳揚曰略今

目亦云凡以目相戲曰睽

遙廣遠也梁楚曰遙

汨遙疾行也。汨汨急也。于筆反。南楚之外曰汨。或曰遙。

蹇。妯擾也。謂躁擾也。妯音迪。人不靜曰妯。秦晉曰

蹇。齊宋曰妯。

絀。音擊。反。口入。儻。古晃字。介特也。楚曰儻。晉曰

絀。秦曰擊。物無耦曰特。獸無耦曰介。逢澤

有介。麋。飛鳥曰雙。鴈曰棗。

台。既失也。宋魯之間曰台。

既隱據定也。

稟浚。敬也。秦晉之間曰稟。齊曰浚。吳楚之

間。自敬曰稟。

悛。音恡。悛改也。自山而東或曰悛。或曰悛。

論語曰。悅而不悛。

坻。水坦。瘠場也。音傷。梁宋之間。蚘蟬。鼯鼠之

場。謂之坻。鼯鼠也。蟬。蟬場。謂之坦。蟬。蟬蟻也。其糞名坦。

蟬音引。

徒。用行也。徒皆行。自。度措反。朝鮮。冽水之間。或曰

徒。

鋪。頒。索也。東齊曰鋪。頒。猶秦晉言抖。藪也。

謂斗藪。舉索物也。鋪音敷。

參彖分也。謂分割也音麗齊曰參楚曰彖秦晉曰離

斲披散也。東齊聲散曰斲。器破曰披。秦晉聲變曰斲。器破而不殊其音亦謂之斲。器破而未離謂之豐。音問南楚之間謂之收。美妨

反一音把塞

緡緡施也。秦曰緡趙曰緡吳越之間脫衣相被謂之緡緡。相覆及之名也音旻

桶音漏偁反妨逼滿也。凡以器盛而滿謂之桶。言涌出也腹滿曰偁。言勅偁也

僎醢醢醢毋鎌毋音危也。東齊椅物而危謂之僎醢。椅居反偽物謂之毋鎌。

紕音毗繹音亦督音亦雉理也。秦晉之間曰紕。凡物曰督之。言正理也絲曰繹之。言解繹也

矻呂長也。古知字東齊曰矻宋魯曰呂

踳齋力也。東齊曰踳。律踳多力負宋魯曰齋齋由力也。謂耕墾也

瘞理也帶瓜審也。齊楚曰瘞秦晉曰帶。

誼音翳帶亦音誼也。亦審誤牙見其義耳音帝吳越曰誼

誼

措反鳥感拚錯音摩滅也荆楚曰措吳揚曰
拚周秦曰錯陳之東鄙曰摩

祛摸去也齊趙之總語也祛摸猶言持去也

舒勃展也東齊之間凡展物謂之舒勃

樞揄旋也秦晉凡物樹稼早成熟謂之旋

燕齊之間謂之樞揄

絙反固鄧筵湯丁竟也秦晉或曰絙或曰竟

楚曰筵

擱音刺剝音續也秦晉續折謂之擱繩索謂

之剝

擘音樂楚謂之紉今亦以綫貫

閭音開管開也東齊開戶謂之閭管楚謂之閭

亦開字也

杼柚作也東齊土作謂之杼木作謂之柚

厲音印為也爾雅曰傲厲甌越曰印吳曰厲

戲憚怒也齊曰戲楚曰憚

爰音暖恚也謂悲恚也楚曰爰秦晉曰暖替不欲

應言而強奮之意也

俊艾長老也東齊魯衛之間凡尊老謂之

俊或謂之艾禮記曰五周晉秦隴謂之公

或謂之翁南楚謂之父或謂之父老南楚

澤注之間暴在桂陽母謂之媼謂婦妣

曰母媼音稱婦考曰父媼古者通以考妣

魏嶢嶠嶮高也嶢嶠嶮皆高

馱塞安也物足則定

凌音謀反主憐也

掩翳變也謂蔽變也詩曰

佚惕緩也兩音

輶軒使者絕代語釋別國方言第六

輶軒使者絕代語釋別國方言第七

諄憎所疾也之潤宋魯凡相惡謂之諄憎

若秦晉言可惡矣

杜躄躄也趙曰杜今俗語通言躄如杜山

之東西或曰躄杜黎子躄因名之

佻抗縣也趙魏之間曰佻自山之東西曰

抗燕趙之郊縣物於臺之上謂之佻了佻

發稅舍車也舍宜東齊海岱之間謂之發

今通言發寫也木趙陳魏之間謂之稅稅猶

肖類法也齊曰類西楚梁益之間曰肖秦

晉之西鄙自冀隴而西冀縣今在天水使犬曰哨

音騷西南梁益之間凡言相類者亦謂之肖

肖者似也

憎懷憚也相畏憚也陳曰懷

譙字或譙讓也齊楚宋衛荆陳之間

曰譙自關而西秦晉之間凡言相責讓曰

譙讓北燕曰謹

僉胥皆也自山而東五國之郊曰僉六國唯秦

在山東齊曰胥

侔莫強也北燕之外郊凡勞而相勉若言

努力者謂之侔莫

傑侏罵也羸小可憎之名燕之北郊曰傑

侏

展悖信也東齊海岱之間曰展燕曰悖亦

誠信

斯掬離也齊陳曰斯燕之外郊朝鮮洌水

之間曰掬

蝎音曷逮也東齊曰蝎北燕曰噬逮通

語也

皮傳彈煥強也。謂強語也。音念。秦晉言非其事謂

之皮傳東齊陳宋江淮之間曰彈煥

勝。普博。曬霜智。晞暴也東齊及秦之西鄙

言相暴修為勝。暴修謂相暴。惡事。音勝。燕之外郊。

朝鮮洌水之間凡暴肉發人之私披牛羊

之五藏謂之勝暴五穀之類秦晉之間謂

之曬東齊北燕海岱之郊謂之晞

熬聚。即勦字也。創抄反。煎備。皮力反。鞏火乾也凡以

火而乾五穀之類自山而東齊楚以往謂

之熬關西隴冀以往謂之備秦晉之間或

謂之聚凡有汁而乾謂之前煎東齊謂之鞏

手拱而飪。在亨。爛糲。酉。因。酷熟也。自關而

西秦晉之郊曰肺徐揚之間曰飪嵩嶽以

南陳潁之間曰草自河以北趙魏之間火

熟曰爛氣熟曰糲久熟曰酉穀熟曰酷熟

其通語也

魏盈怒也。魏上音。燕之外郊。朝鮮洌水之間

凡言呵叱者謂之魏盈

張蹇。音隄。企。欺。豉。反。立也東齊海岱北燕之

郊。跪謂之張蹇。今東郡人亦呼長蹠為張蹇。委痿謂之

隘企。能行也。

瀧涿謂之霑濟。瀧涿猶瀨也。音籠。

希鑠摩也。燕齊摩鋁謂之希。慮音。

平均賦也。燕之北鄙東齊北郊。凡相賦歛

謂之平均。

羅謂之離。離謂之羅。皆行列也。

釗超遠也。釗上音。燕之北郊曰釗。東齊曰超。

漢湯。眠眩懣也。眠音。朝鮮洌水之間煩懣。

謂之漢湯。顛眴謂之眠眩。眩音。

憐職。愛也。言相愛憐者。吳越之間謂之憐

職。

茹食也。吳越之間。凡會飲食者謂之茹。今俗

呼能分麤食者為茹。音勝如。

狗。狗治也。謂治作也。吳越飾狗為狗。或謂

之巧。語楚聲。

煦。州煨。呼夏反。熱也。乾也。熱則乾。吳越曰煦。煨

攝。盈音。賀勝儋也。今江東呼擔兩頭齊楚

陳宋之間曰攝。莊子曰。攝而赴之。燕之外郊越之

垂甌。吳之外鄙謂之贅。擔者用力。因名云。南楚或

謂之擷。自關而西隴冀以往謂之賀。今江東語然凡以驢馬駝駝載物者謂之負他。音亦大亦謂之賀。

樹植立也。燕之外郊朝鮮洌水之間凡言置立者謂之樹植。

過度謂之涉濟。猶今云濟度

福祿謂之祓戩。廢箭兩音

際。音反迨也。迨即今字也南楚謂之際。西

秦謂之貽。貽謂住視也。西秦酒迨其通語也。

輜軒使者絕代語釋別國方言第七。

